



Liebe Mitglieder des DSV!

Es wird Sie nicht wundern, dass ich auch das Grußwort für die Novemberausgabe unserer Verbandszeitschrift im Homeoffice schreibe. An meiner Arbeitsstätte, dem Romanischen Seminar der Leibniz Universität Hannover, erwartet mich das zweite digitale Semester, nahezu ohne Präsenzveranstaltungen. Bundesweit beginnt an den Universitäten Anfang November ein weiteres Semester, das überwiegend online stattfinden wird: *uni en casa* sozusagen. Ob es bald auch wieder *cole en casa* (sprich *homeschooling*) geben wird, ist derzeit (Mitte Oktober) noch nicht ausgemacht. Keine Frage, uns allen steht kein einfacher Winter bevor. Die meisten Universitäten haben schon vor einigen Wochen die Reißleine gezogen und das Wintersemester gar nicht mehr als analoges Semester geplant. Die Schülerinnen und Schüler konnten sich zumindest bis zu den Herbstferien einer eingeschränkten Präsenzlehre erfreuen, freilich mit sehr großen Herausforderungen für alle Seiten: mit Hygieneplänen, Maskenpflicht (zum Teil auch im Unterricht), mit eingeschränkten methodisch-didaktischen Szenarien und mit zuletzt wieder zunehmenden Quarantänephase für Lehrende wie Lernende. Nach den Herbstferien wird sich zeigen, ob auch die Schulen in den Wintermonaten wieder auf Plan B oder gar auf Plan C umsteigen müssen, also auf hybride Szenarien oder komplettes *homeschooling*. *Sea como sea*, ich wünsche Ihnen allen, wo auch immer Sie tätig sind, dass Sie den pandemiebedingten Widrigkeiten an Ihrem Arbeitsplatz und in Ihrem privaten Umfeld mit Durchhaltevermögen und viel *ánimo* begegnen können, um sich und andere zu schützen.

Auch der DSV schwenkt angesichts der erneut steigenden Infektionszahlen für den Winter und das kommende Frühjahr auf Plan B um und ersetzt die beliebten regionalen *Días Hispánicos* durch *webinarios* und *conferencias digitales*. Der Landesverband Bayern hat schon im Oktober mit großem Erfolg eine digitale Fortbildungsreihe angeboten: *Viernes didácticos de octubre*. Andere Landesverbände werden in Kürze nachziehen: Die regionalen DSV-Vorstände in Berlin-Brandenburg und in Baden-Württemberg basteln bereits an den Programmen und technischen Lösungen für digitale *reuniones* und *congresos*. Es lohnt sich also immer ein regelmäßiger Blick auf unsere Homepage www.hispanorama.de, auch wenn noch nicht wieder Präsenzveranstaltungen angekündigt werden können. Empfehlen möchte ich Ihnen zudem fiape.org, den Internetauftritt der *Federación Internacional de Profesores de Español*, zu der der DSV seit vielen Jahren gehört. *Fiape* hat seit September 2020 einen neuen Präsidenten, den Belgier Hans le Roy, der auch die Homepage dieses Dachverbandes betreut und mit neuen Ideen und Initiativen bestückt.

Kommen Sie gut bis zu den Weihnachtstagen und verbringen Sie den Jahreswechsel in angenehmer, wenn auch vermutlich kleiner Gesellschaft, aber so zuversichtlich wie möglich!

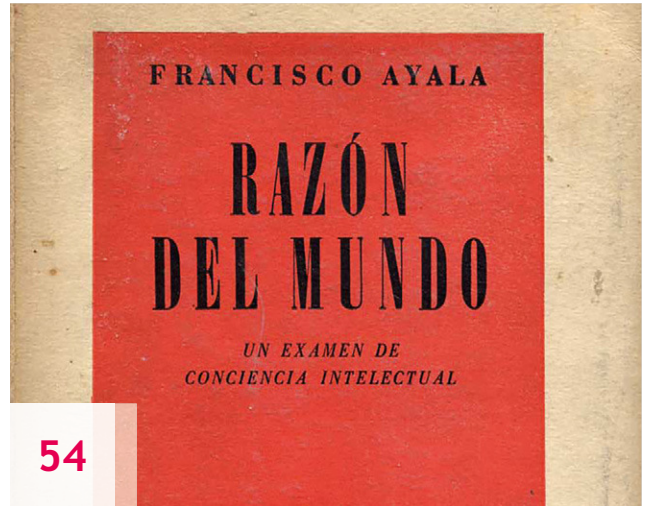
Bleiben Sie gesund!

Ihre Andrea Rössler



6

Ideen für einen kritischen Umgang mit Wikipedia für den Spanischunterricht



54

Was wir aus der Sicht Francisco Ayalas aus vergangenen Krisen lernen können

Brief der 1. Vorsitzenden	3
Impressum	110

Themenschwerpunkt | Tema Monográfico

Politische Bildung im Spanischunterricht

hrsg. von Georgia Gödecke, Andreas Grünewald & Markus Steinhoff

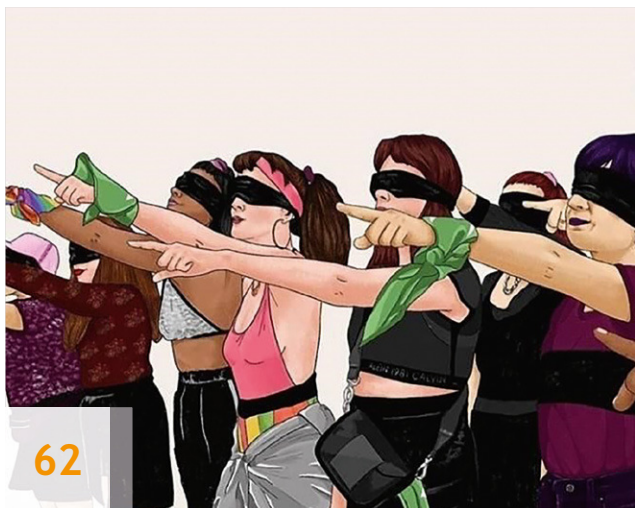
Georgia Gödecke, Andreas Grünewald & Markus Steinhoff	Politische Bildung. Ein Thema für den Spanischunterricht?	6
Christiane Fäcke & Jochen Plikat	Politische Bildung im Spanischunterricht: Sechs Thesen	10
Andreas Petrik	Sprachmotivation über politische Anforderungssituationen? Drei politikdidaktische Tools als Inspiration für den Fremdsprachenunterricht	17
Markus Steinhoff	¿Un centro comercial para nuestro barrio? – Schülerinnen und Schüler simulieren eine lokalpolitische Debatte im Rahmen einer <i>audiencia pública</i>	23
Burkhard Pohl	<i>Versiones de la realidad</i> – Wikipedia-Sprachversionen im Spanischunterricht	37

Spanien | España

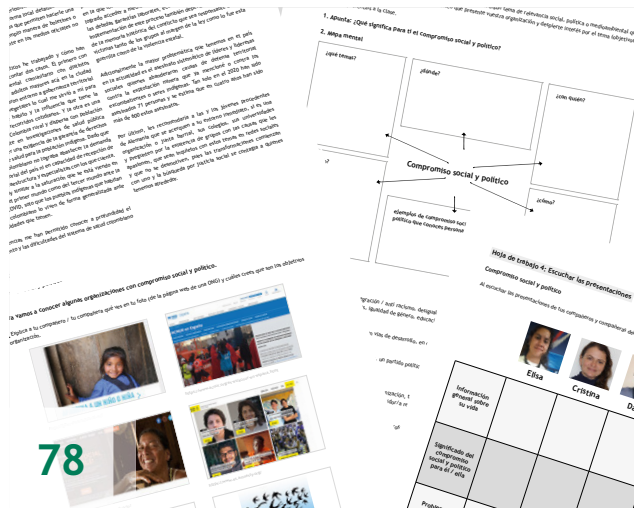
Marina Hertrampf	Moderne spanische Frauen: Almudena Grandes' Panorama spanischer Frauen in <i>Modelos de mujer</i>	43
Niklas Schmich	Francisco Ayala: Krisen von gestern, heute	50

Lateinamerika | América Latina

Natalia Cuadra Dumke	Nada (y todo) está normal en Nicaragua	54
Beatriz Román	Chile despertó: Revolución social y cambios necesarios	58



El desarrollo de la revolución social en Chile – Chile despertó parte II



Ein Unterrichtsvorschlag zum Thema *Compromiso social y político* für die Oberstufe

Didaktik | Didáctica

Gloria Nieves	La perspectiva de género en el marco de la enseñanza y de la didáctica de ELE	64
Ruth Falbe	<i>Yo pongo mi pequeño grano de arena – compromise social y politico.</i> Globales Lernen im Spanischunterricht: Eine Unterrichtsidee für die Oberstufe	74
Kathleen Plötner	¿Qué tal estás? ¿Cómo va todo? Saludar y presentarse de manera <i>auténtica</i>	82

Standpunkte | Puntos de vista

Anieska Mayea von Rimscha	La division España y América Latina en la tradición hispanística	89
María Wagner Civera	La didáctica de ELE frente a la division lingüística entre España e Hispanoamérica	90

Buch- und Filmbesprechungen

Spanien	92
Lateinamerika	94
Didaktik	99
Abgehört & reingeschaut	105

Nachrichten | Noticias

Kurznachrichten	107
-----------------------	-----